



## CÔNG AN QUẬN 10

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

S5.22095 /BN

# GIẤY BIÉN NHẬN

Ong, Ba: Yem Thong Chinh Siab 1955

Địa chỉ : 9c Lý Tahnidnj Krest

Phường : 7.8 Quận 10.

## Có nộp thủ tục hồ sơ xin đăng ký xuất cảnh

Số người: 83 (ba)

Đi: Mỹ do em bão lanh

Số hồ sơ: \_\_\_\_\_ chuyển lên phòng Công tác

về Người Nước Ngoài ngày      tháng      năm 19

TP. Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 10 năm 1985

CÔNG AN QUẬN 10

1960-1961. The author wishes to thank Dr. J. C. G. van der Linde for his help in the preparation of the figures.

## CÔNG AN QUẬN 10

## UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Tampa, Florida 33602/SRC

SN/r11

## NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Chi Hoang Lam

NAME OF BENEFICIARY	
LAM, Thinh Hung	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
11/16/84	11/27/84

DATE: December 12, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8.  REMARKS.

VERY TRULY YOUR

DISTRICT DIRECTOR



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Reference: IV 119878

Dear Sir/Madam:

*Lam Hung Thinh (3)*

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

Tampa, 12-11-89

Dung ơi!

Trước kia vč lаi Hoa-Kỳ,  
Tôi xin bо mјt fava nhe!  
Bо lаm ہn xin mјt gјay  
lеt dùm chо Thầy Thіnh. ہn  
gјai nј xin dioc I-171 chо nј  
tј 84. Bây gјb` iу 5 năm nјi, có  
thé cоn phái chо lаm hоn nјi,  
nhép Tôi Bао nј dаy xin gјay  
xuất cảnh bên nhà, phái chо  
biên nј dј lо gјay nјi. Tôi  
muốn nј say dј lо dјc tаi  
cоi sđc giúp lаi vјn dјc  
dј cho Tôi. Hó cо lіng tіm  
nјn vјy phái di lіnh tј thоi  
lоng hoа, lоng thоi. Mјt cоy,  
cho nјn nј ہn nhà mјi Bа  
tјcоai chо Tôi. Khi Bа-Mјt nјn  
gј. Hó cо vđ tјp thоi gјan nјi  
dј lо tјm nјa chо Bа tјcоai,  
và cо 1 con trai, nјy chјi cу  
phái 10 tuоi. Mјt nјn nјy bеi  
cу gјay tјm hоi. Thіnh nј tј lаm  
gј, nhép cоy, iу gјay cу gјay cо dјn,  
quá, con cаi mј nјp xа, cу

sắp xếp rõ ràng, chỉ còn có  
anh Chịu với mình. Mình cay  
lỗi tuổi, chả có kỷ lâm nhè  
mợt nhõe nhẽ, Hồ rất hiền và  
ít học, (vì bị lính từ-lính bắt)  
cho nên mình nghĩ là nó sẽ ô  
bèi mình cho phép nó đi đây  
khác. Mình hay vay mèo vay  
để con cò con cháo xem quanh  
cho đỡ cảm-thấy có đòn.  
Mình sẽ dùng tiền ban cuộn sao  
kết-kết. Khi này năm nay, trước không  
lòngungan-để chờ nó xem play  
vreat cầm bên đó. Vậy nho-bô  
pho ~~th~~ xin giúp cho nó xem  
lời, vì nó lính tin, nên dùi can-  
hút cho nó đi sớm để chúng tôi  
tay lái dù này có có được khép.  
Thó. Bố cùi hồn, sao mìn xin  
đừng dỗi cho nó cái lợt là  
đi-luè ihe con này lẩn rẩn.  
Gởi kèm giấy 2-171 và số IV của  
mà cho bố.  
Tôi thấy bay sếp ché Thành  
ở tên văn-y-hé Cây Sóng trên alay  
bà ày hối lâm sao cho rich ồ ldi-  
mình bao uối chón>> cho nó là  
vòng chuyền. Vì đó số tiền sau thi  
bố về bên này. Cám ơn bố  
Thán bà ơi, mạnh-mạnh-ry he. Bé.